

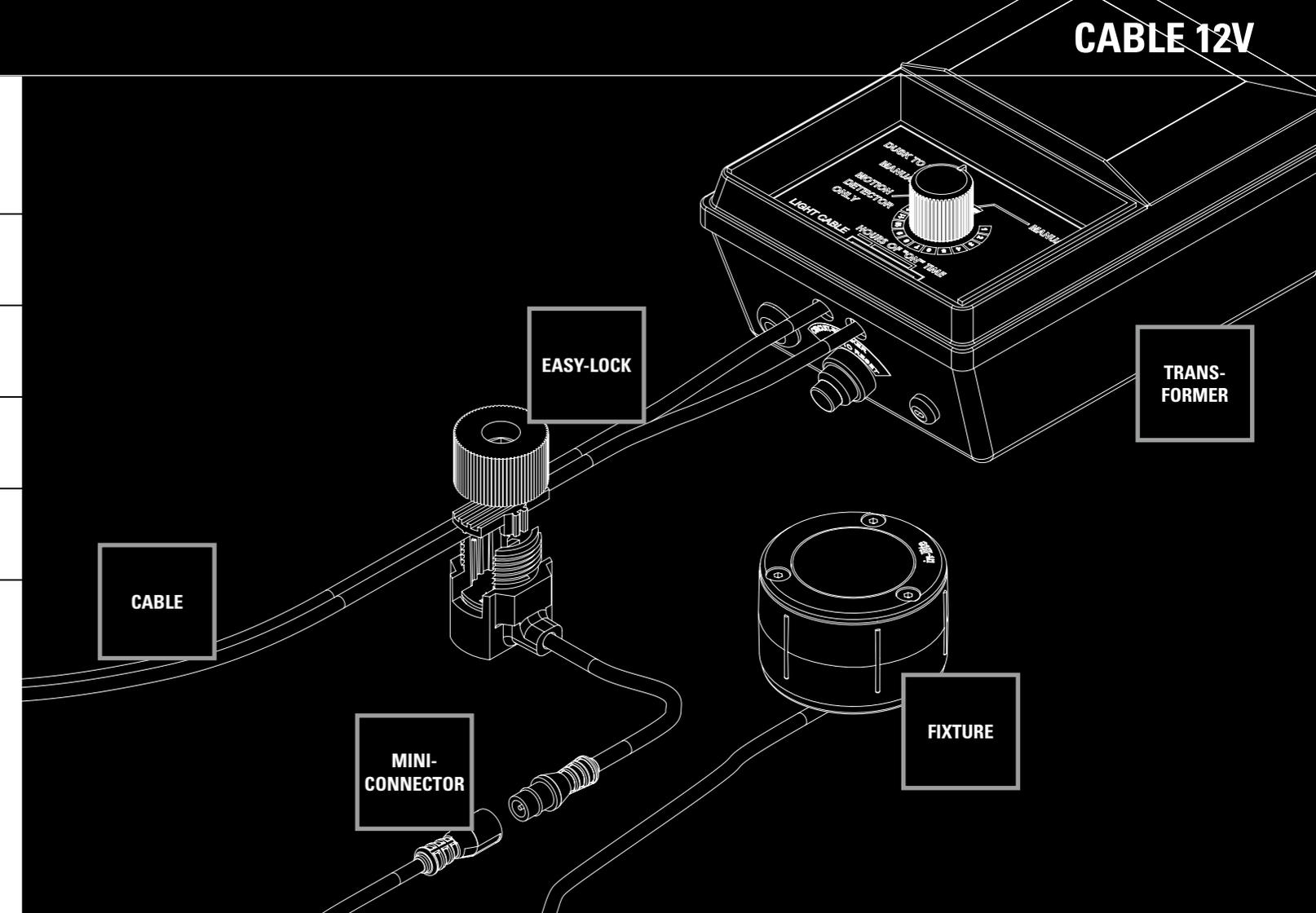


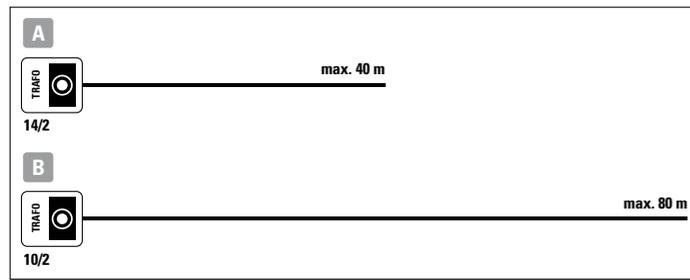
in-lite®

CABLE 12V

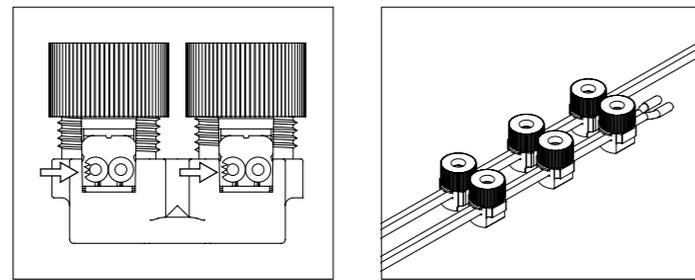
- NL** Handleiding
- EN** Manual
- DE** Installationshinweise
- FR** Manuel d'utilisation
- ES** Manual de instrucciones

CABLE 12V

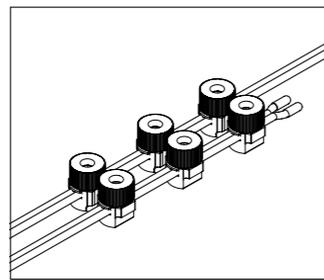




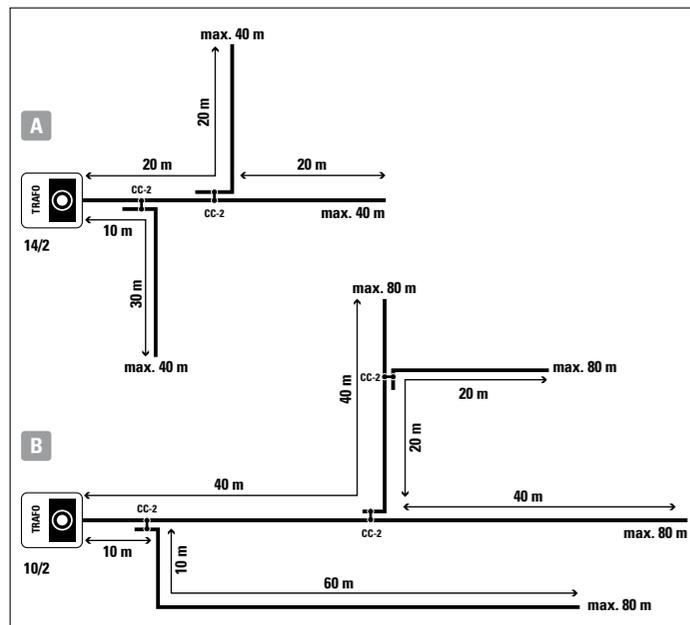
1



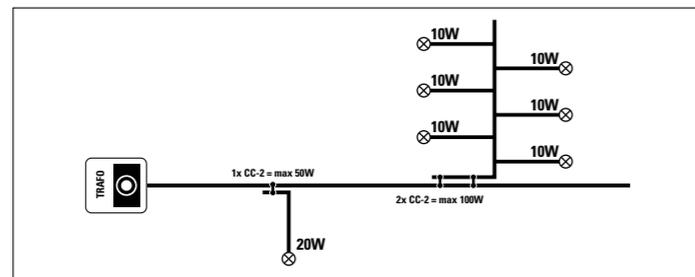
3



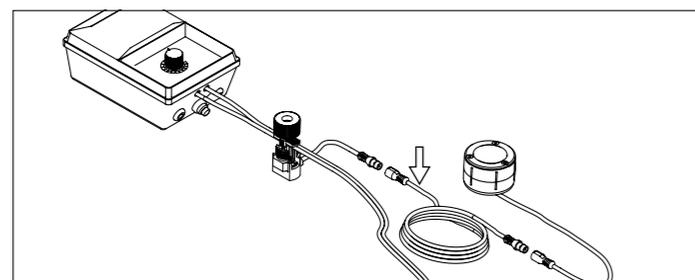
4



2



5



6

(NL)

12V KABEL

De werking van uw in-lite systeem wordt voor een groot deel bepaald door het type 12V kabel dat u gebruikt en de wijze waarop u deze legt. In deze handleiding krijgt u een toelichting op de verschillende typen in-lite kabels en de mogelijkheden voor de installatie hiervan.

Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften. Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.

Ondanks dat het 12V systeem veilig is, raden we u aan om een erkend installateur de installatie te laten controleren.



Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspannings-systeem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

Typen 12V kabel

Er zijn twee typen in-lite kabel verkrijgbaar: 14/2 en 10/2. De afstand die de kabel in de tuin moet afleggen is bepalend voor het type kabel dat u kiest. Bij grotere afstanden is een zwaardere kabel nodig. Maak daarom altijd eerst een kabelplan. Wij adviseren u één type kabel in een tuin te gebruiken, ook als u meerdere transformatoren wilt installeren (en dus meerdere kabelplannen voor één tuin maakt). Zo worden vergissingen voorkomen die leiden tot het niet goed functioneren van het systeem.

Opties voor het leggen van de 12V kabel

Er zijn twee soorten kabelplannen ofwel legwijzen: lineair en gesplitst. Heeft u een lichtplan gemaakt, dan is het maken van een kabelplan slechts een kwestie van het intekenen van de kabel in het tuinontwerp. U volgt hierbij de denkbeeldige lijn tussen de armaturen. Test het kabelplan altijd eerst bovengronds voordat u de kabel verwerkt onder de bestrating of grond.

Optie 1: lineair

U rolt de kabel vanuit de transformator de tuin in en leidt deze langs de verschillende armaturen. De kabel kan willekeurig ergens eindigen en mag de volgende maximale lengte hebben:

14/2 kabel tot 40 m (Afb. 1A)

10/2 kabel tot 80 m (Afb. 1B)

Heeft u armaturen in uw lichtplan met een vermogen van meer dan 35W? Gebruik dan altijd de 10/2 kabel.

(ES)

Opción 2: derivada

Desenrollar el cable desde el transformador al jardín. Con los conectores de cables puede hacer una o varias desviaciones que llevan a las distintas armaduras. Asegúrese de que la parte acanalada y lisa de ambos cables apunten en la misma dirección. (Fig. 3)

La longitud máxima de los cables de la(s) desviación/desviaciones dependerá del lugar donde coloque el/los conector(es) de cables. Para cada desviación debe calcular primero la distancia que ha recorrido el cable entre el transformador y el conector de cables correspondiente. Esta distancia se resta de la longitud máxima del cable correspondiente. La desviación sólo puede comprender los metros restantes. Podrá hacer distintas desviaciones siempre que no se supere la suma de la longitud máxima.

cable 14/2 hasta 40 m (Fig. 2A)

cable 10/2 hasta 80 m (Fig. 2B)

¿Tiene armaduras en su plan de iluminación con una potencia de más de 35 W? Utilice en este caso siempre el cable 10/2.



¡Importante!

Cada conector de cables puede tener una carga máxima de 50 W. Si la suma de la potencia de las armaduras con el CC-2 es superior a 50 W, entonces deben colocarse varios CC-2. (Fig. 4) Siempre debe redondear hacia arriba el número de conectores a utilizar. (Fig. 5) Asegúrese de una distribución lo más uniforme posible de la potencia en el cable. Esto beneficia al rendimiento lumínico.

Consejos de instalación

Consejo 1

Al instalar, mantener suficiente longitud en el cable. De esta forma, se evita la presión de tracción en el cable si el jardín se hunde un poco más.

Consejo 2

Aislar la terminación del cable con tapones protectores. Para ello, separar los tres últimos centímetros del cable y colocar un tapón en cada extremo. No es necesario quitar el material aislante del cable.

Consejo 3

Asegúrese al conectar las armaduras que exista suficiente longitud en el cable de la armadura. Para alargar la distancia de la armadura hasta el cable de alimentación se dispone de alargadores especiales (CBL-EXT CORD) de 1 y 3 m. Son fáciles de montar entre el miniconector de la armadura y el miniconector del Easy-Lock (Fig. 6)

Si después de haber leído estas instrucciones tiene alguna pregunta sobre la colocación del cable 12 V, póngase en contacto con su distribuidor.

Optie 2: gesplitst

U rolt de kabel vanuit de transformator de tuin in. Met behulp van kabelverbinders maakt u één of meerdere aftakkingen die u leidt langs de verschillende armaturen. Let er op dat u de geribbelde en gladde zijde van beide kabels naar dezelfde kant laat wijzen. (Afb. 3)

De maximale kabellengte van de aftakking(en) hangt af van de plaats waar u de kabelverbinder(s) plaatst. Voor iedere aftakking berekent u eerst de afstand die de kabel heeft afgelegd tussen de transformator en de betreffende kabelverbinder. Deze trekt u af van de maximale kabellengte van de betreffende kabel. De aftakking mag maximaal het resterende aantal meters behelzen. U kunt meerdere aftakkingen maken zolang deze som de maximale kabellengte maar niet overschrijdt:

14/2 kabel tot 40 m (Afb. 2A)

10/2 kabel tot 80 m (Afb. 2B)

Heeft u armaturen in uw lichtplan met een vermogen van meer dan 35W? Gebruik dan altijd de 10/2 kabel.



Belangrijk!

Iedere kabelverbinder kan maximaal belast worden met 50W. Is het opgetelde vermogen van de armaturen na de CC-2 groter dan 50W, dan dienen er meerdere CC-2's geplaatst te worden. (Afb. 4) U dient het aantal te gebruiken kabelverbinders altijd naar boven af te ronden. (Afb. 5) Zorg voor een zo gelijkmatig mogelijke verdeling van het vermogen op de kabel. Dit komt de lichtopbrengst ten goede.

Installatietips

Tip 1

Houd bij de installatie voldoende lengte op de kabel. Hiermee komt deze niet onder trekspanning te staan wanneer de tuin eventueel nog wat verzakt.

Tip 2

Isoleer het einde van de kabel met afdekdopjes. Dit doet u door de laatste drie centimeter van de kabel uit elkaar te trekken en op ieder uiteinde een dopje te plaatsen. U hoeft geen isolatiemateriaal van de kabel te verwijderen.

Tip 3

Zorg bij het aansluiten van de armaturen voor voldoende lengte op de kabel van het armatuur. Voor het vergroten van de afstand van het armatuur tot de hoofdkabel zijn er speciale verlengkabels (CBL-EXT CORD) in 1 en 3 m verkrijgbaar. Deze zijn eenvoudig aan te brengen tussen de mini-connector van het armatuur en de mini-connector van de Easy-Lock (Afb. 6)

Heeft u na het lezen van deze toelichting nog vragen over het leggen van de 12V kabel, neem dan contact op met uw dealer.

12 V CABLE

The operation of your in-lite system is largely determined by the type of 12 V cable you use and the way in which you lay it. This manual explains the different types of in-lite cables and the options for installing them.

Please read the following instructions before installing.
You are advised to keep these installation instructions in a safe place.

Although a 12 V system is safe, we advise you to have a qualified electrician check the installation.



Important!

Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy the lighting in your yard.

Types of 12 V cable

There are two types of in-lite cables available: 14/2 and 10/2. The distance the cable must cross in the garden determines the type of cable you choose. A heavier cable is needed for longer distances. Therefore always draw a cable plan first. We recommend you use only one type of cable in a garden, also if you want to install several transformers (and therefore make several cable plans for one garden). This will help prevent mistakes that lead to the system not working correctly.

Options for laying 12 V cable

There are two types of cable plans or methods of laying cables: linear and split. If you have made a lighting plan then making the wiring diagram is just a question of drawing the cable onto the garden design. Follow an imaginary line between the fixtures. Always test the circuit above ground before you bury the cable underneath paving or soil.

Option 1: linear

Roll out the cable from the transformer into the garden and lead it to the various armatures. The cable can end anywhere and can have the following maximum length:
 14/2 cable up to 40 m (Fig. 1A)
 10/2 cable up to 80 m (Fig. 1B)

*Does your lighting plan include fixtures with power greater than 35 W?
 Always use the 10/2 cable for these.*

Option 2: split

Roll out the cable from the transformer into the garden. Using the cable connectors, make one or more branches that you lead to the various fixtures. Ensure that the ridged and the smooth sides of both cables point in the same direction. (Fig. 3)

The maximum length of the branch or branches depends on the place where you install the cable connector or connectors. For each branch first calculate the length of cable from the transformer to the relevant cable connector. Subtract this length from the maximum cable length for the cable you are using. The remaining number of metres is the maximum length of the branch. You can make several branches as long as this total does not exceed the maximum cable length:

14/2 cable up to 40 m (Fig. 2A)

10/2 cable up to 80 m (Fig. 2B)

*Does your lighting plan include fixtures with power greater than 35 W?
 Always use the 10/2 cable for these.*



Important!

The maximum load of each cable connector is 50 W. If the total power of the fixtures after the CC-2 is greater than 50 W, then multiple CC-2s must be fitted. (Fig. 4). Always round up the number of cable connectors to be used. (Fig. 5). Try to spread the power as evenly as possible along the cable. This will benefit the light output.

Installation tips

Tip 1

Use plenty of cable for the installation. The cable will not then be under tension if the garden subsides a little.

Tip 2

Insulate the cable ends with caps. You can do this by pulling the end three centimetres of cable apart and putting a cap on each end. You do not need to remove any insulation from the cable.

Tip 3

When connecting the fixtures leave plenty of cable from the fixture. There are special extension cables (CBL-EXT CORD) of 1 metre and 3 metres available to increase the distance of the fixture to the main cable. These are easy to install between the mini-connector on the fixture and the mini-connector on the Easy-Lock (Fig. 6).

If after reading these instructions you have further question about installing 12 V cable, please contact your dealer.

12-V-KABEL

Die Funktion Ihres in-lite-Systems wird zum Großteil vom Typ des 12-V-Kabels, den Sie verwenden und von der Art und Weise, in der Sie dieses verlegen, bestimmt. In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Erläuterungen zu den verschiedenen in-lite-Kabelmodellen und deren Installationsmöglichkeiten.

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Trotz der Sicherheit des 12-V-Systems empfehlen wir Ihnen, die Installation von einem anerkannten Installateur prüfen zu lassen.



Achtung!

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!

12-V-Kabelmodelle

Es sind zwei in-lite-Kabelmodelle erhältlich: 14/2 und 10/2. Die Entfernung, die das Kabel im Garten überbrücken muss, ist entscheidend für das Kabelmodell, welches Sie wählen. Bei größeren Entfernungen benötigt man ein schwereres Kabel. Erstellen Sie aus diesem Grund zunächst immer einen Kabelplan. Wir empfehlen Ihnen, ein einziges Kabelmodell im Garten zu verwenden, auch wenn Sie mehrere Transformatoren installieren möchten (und folglich mehrere Kabelpläne für einen Garten erstellen). Auf diese Weise werden Verwechslungen vermieden, die zur Funktionsuntüchtigkeit des Systems führen können.

Optionen für die Verlegung des 12-V-Kabels

Es gibt zwei Arten von Kabelplänen oder Verlegungen: linear und geteilt. Wenn Sie einen Lichtplan erstellt haben, geht es bei der Anfertigung eines Kabelplans nur noch um das Einzeichnen des Kabels im Gartenentwurf. Sie folgen hierbei der imaginären Linie zwischen den Armaturen. Prüfen Sie den Kabelplan immer erst oberirdisch, bevor Sie das Kabel unter dem Pflaster oder der Erde verarbeiten.

1. Möglichkeit: linear

Sie rollen das Kabel vom Transformator aus in den Garten und führen es an den verschiedenen Armaturen entlang. Das Kabel kann an einer beliebigen Stelle enden und darf die nachfolgenden Höchstlängen aufweisen:

14/2 Kabel bis 40 m (Abb. 1A)

10/2 Kabel bis 80 m (Abb. 1B)

Haben Sie Armaturen in Ihrem Lichtplan vorgesehen, die eine Leistung von mehr als 35 W haben? Verwenden Sie dann immer das 10/2 Kabel.

2. Möglichkeit: geteilt

Sie rollen das Kabel vom Transformator aus in den Garten. Mit Hilfe von Kabelverbindern machen Sie eine oder mehrere Abzweigungen, die Sie an den verschiedenen Armaturen entlang führen. Achten Sie darauf, dass Sie die geriffelte und glatte Seite beider Kabel in dieselbe Richtung zeigen lassen. (Abb. 3)

Die Höchstkabellänge der Abzweigung(en) hängt von der Stelle ab, an der Sie den/die Kabelverbinder anbringen. Für jede Abzweigung berechnen Sie erst die Entfernung, die das Kabel zwischen Transformator und dem entsprechenden Kabelverbinder überbrückt hat. Diese Zahl ziehen Sie von der Höchstkabellänge des entsprechenden Kabels ab. Die Abzweigung darf höchstens die verbleibende Anzahl Meter aufweisen. Sie können mehrere Abzweigungen machen, solange diese Summe die maximale Kabellänge nicht überschreitet:

14/2 Kabel bis 40 m (Abb. 2A)

10/2 Kabel bis 80 m (Abb. 2B)

Haben Sie Armaturen in Ihrem Lichtplan vorgesehen, die eine Leistung von mehr als 35 W haben? Verwenden Sie dann immer das 10/2 Kabel.



Achtung!

Jeder Kabelverbinder kann höchstens mit 50 W belastet werden. Ist die addierte Leistung der Armaturen nach dem CC-2 größer als 50 W, dann müssen mehrere CC-2-Verbinder angebracht werden. (Abb. 4) Sie müssen die Anzahl der zu verwendenden Kabelverbinder immer aufrunden. (Abb. 5) Sorgen Sie für eine möglichst gleichmäßige Verteilung der Leistung auf das Kabel. Dies kommt der Lichtausbeute zugute.

Installationshinweise

1. Hinweis

Sorgen Sie bei der Installation für eine ausreichende Kabellänge. Auf diese Weise wird eine eventuelle Zugspannung verhindert, wenn der Garten eventuell noch etwas absinkt.

2. Hinweis

Isolieren Sie das Kabelende jeweils mit Abdeckkappen. Hierfür ziehen Sie die letzten drei Zentimeter des Kabels auseinander und bringen an jedem Ende eine Kappe an. Auf diese Weise müssen Sie kein Isoliermaterial vom Kabel entfernen.

3. Hinweis

Sorgen Sie beim Anschließen der Armaturen für eine ausreichende Länge des Armaturkabels. Um die Entfernung von der Armatur zum Hauptkabel zu vergrößern, sind 1 und 3 m lange Spezialverlängerungskabel (CBL-EXT CORD) erhältlich. Diese können einfach zwischen Mini-Verbinder der Armatur und Mini-Verbinder des Easy Lock angebracht werden (Abb. 6)

Sollte Sie nach dem Lesen noch Fragen bezüglich des Verlegens des 12-V-Kabels haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

CÂBLE DE 12 V

Le fonctionnement du système in-lite est en grande partie déterminé par le type de câble de 12 V utilisé et par le mode d'installation. Le présent manuel détaille les différents types de câbles in-lite et les possibilités d'installation.

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.

Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.

Bien que le système 12 V soit sécurisé, nous vous conseillons de le faire contrôler par un installateur électricien agréé.



Important !

Ne combinez jamais le câble basse tension à une source de 100-240 V. Ce câble ne peut être combiné qu'à un système basse tension de 12 V. Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

Profitez de l'éclairage de votre jardin.

Types de câbles de 12 V

Deux types de câbles de 12 V sont disponibles : 14/2 et 10/2. La distance de câble dans le jardin est déterminante dans le choix du type de câble. Un câble plus lourd est nécessaire pour les grandes distances. C'est pourquoi vous devez toujours commencer par définir un plan de câblage. Nous vous recommandons d'utiliser un seul type de câble par jardin, même si vous souhaitez installer plusieurs transformateurs (et définissez donc plusieurs plans de câblage pour un même jardin). Cela permet d'éviter les erreurs à l'origine d'un fonctionnement non optimal du système.

Options pour la pose du câble de 12 V

Il existe deux types de plans de câblage : en ligne ou scindé. Une fois le plan lumineux créé, la création du plan de câblage consiste uniquement à dessiner les câbles dans le plan du jardin. Vous suivez pour ce faire une ligne imaginaire entre les armatures. Testez toujours le plan de câblage en surface avant de poser le câble sous la voirie ou sous terre.

Option 1 : en ligne

Vous déroulez le câble du transformateur dans le jardin, le long des différentes armatures. Le câble peut s'arrêter à l'endroit de votre choix et peut atteindre la longueur maximale suivante :
câble 14/2 jusqu'à 40 mètres (fig. 1A)
câble 10/2 jusqu'à 80 mètres (fig. 1B)

Certaines armatures de votre plan lumineux disposent d'une puissance supérieure à 35 W ? Utilisez alors toujours le câble 10/2.

Option 2 : scindé

Vous déroulez le câble du transformateur dans le jardin. À l'aide des raccords de câble, créez une ou plusieurs dérives le long des différentes armatures. Veillez à ce que les côtés nervurés et lisses des deux câbles soient orientés dans le même sens (fig. 3).

La longueur de câble maximale du ou des dérives varie en fonction de l'emplacement d'installation du ou des raccords de câble. Pour chaque dérivation, calculez d'abord la distance entre le transformateur et le raccord de câble correspondant. Déduisez cette distance de la longueur maximale du câble correspondant. La dérivation doit se trouver à la distance restante (maximum). Vous pouvez créer plusieurs dérives dans la mesure où elles ne dépassent pas la longueur de câble maximale :
câble 14/2 jusqu'à 40 mètres (fig. 2A)
câble 10/2 jusqu'à 80 mètres (fig. 2B)

Certaines armatures de votre plan lumineux disposent d'une puissance supérieure à 35 W ? Utilisez alors toujours le câble 10/2.



Important !

Chaque raccord de câble peut disposer d'une charge de 50 W maximum. Si la puissance des armatures après le CC-2 est supérieure à 50 W, plusieurs CC-2 doivent être installés (fig. 4). Vous devez toujours arrondir le nombre de raccords de câble à utiliser au chiffre supérieur (fig. 5). Veillez à une répartition aussi régulière que possible de la puissance sur le câble. Cela bénéficie au rendement lumineux.

Conseils d'installation

Conseil 1

Conservez suffisamment de longueur de câble lors de l'installation. Le câble n'est alors pas tendu en cas de tassement du jardin.

Conseil 2

Isolez l'extrémité du câble à l'aide d'un capuchon. Pour ce faire, dénudez les trois derniers centimètres du câble et installez un capuchon à chaque extrémité. Vous n'avez pas à retirer le matériau isolant du câble.

Conseil 3

Lors du raccordement des armatures, veillez à ce que la longueur de câble de l'armature soit suffisante. Des rallonges de 1 et 3 mètres (CBL-EXT CORD) sont disponibles pour augmenter la distance entre l'armature et le câble principal. Elles peuvent facilement être installées entre le mini-connecteur de l'armature et le mini-connecteur du Easy-Lock (fig. 6).

Si, à l'issue de la lecture de ces explications, vous avez encore des questions au sujet de la pose du câble de 12 V, contactez votre revendeur.

CABLE 12 V

El funcionamiento de su sistema in-lite viene determinado en gran medida por el tipo de cable 12V que utiliza y su forma de colocación. En este manual se describen los distintos tipos de cables in-lite y las posibilidades de instalación de los mismos.

Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación. Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.

Aunque el sistema de 12 V es un sistema seguro, le recomendamos que un instalador autorizado compruebe la instalación.



¡Importante!

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.

Tipos de cable 12 V

Se venden dos tipos de cable in-lite: 14/2 y 10/2. La distancia que el cable debe recorrer en el jardín determinará el tipo de cable que debe elegir. En caso de distancias largas será necesario un cable más pesado. Por ello es importante elaborar primero un plan de cableado. Le aconsejamos utilizar un solo tipo de cable en el jardín, también si desea instalar más de un transformador (y por tanto si elabora varios planes de cableado para un solo jardín). De este modo se evitan errores que pueden traer consigo el mal funcionamiento del sistema.

Opciones para la colocación del cable 12 V

Hay dos tipos de planes de cableado o colocación de cables: lineal y derivado. Si ha elaborado un plan de iluminación, la elaboración de un plan de cableado consiste simplemente en dibujar el cable en el diseño del jardín. Al hacerlo, siga la línea imaginaria entre las armaduras. Siempre debe probar primero el plan de cableado a nivel aéreo, antes de colocar el cable por debajo del pavimento o la tierra.

Opción 1: lineal

Desenrollar el cable desde el transformador al jardín y llevarlo a las distintas armaduras. El cable puede terminar en cualquier lugar y puede tener la siguiente longitud máxima:

cable 14/2 hasta 40 m (Fig. 1A)

cable 10/2 hasta 80 m (Fig. 1B)

¿Tiene armaduras en su plan de iluminación con una potencia de más de 35 W? Utilice en este caso siempre el cable 10/2.